

**JARAMOGI OGINGA ODINGA UNIVERSITY OF SCIENCE AND
TECHNOLOGY
SCHOOL OF EDUCATION
UNIVERSITY EXAMINATION FOR THE DEGREE OF BACHELOR OF
EDUCATION SPECIAL NEEDS EDUCATION
YEAR 4 SEMESTER 1 2018/2019 ACADEMIC YEAR
REGULAR
MAIN CAMPUS**

COURSE CODE: ESE 404

COURSE TITLE: SIGN LANGUAGE INTERPRETING

EXAM VENUE:

STREAM: (BED. SNE)

DATE:

EXAM SESSION:

TIME: 2 HOURS

Instructions:

- 1. Answer question 1 (compulsory) and any other 2 questions.**
- 2. Candidates are advised not to write on the question paper.**
- 3. Candidates must hand in their answer booklets to the invigilator while in the examination room.**

Question One

- (a) **THE EXAMINER WILL SIGN THE PASSAGE BELOW IN SIGNED EXACT ENGLISH. THE CANDIDATES OBSERVE AND WRITE DOWN THE PASSAGE. THE EXAMINER WILL GIVE TWO ATTEMPTS. DO NOT OVERWRITE OR CANCEL A WORD:**

Learners with Hearing Impairment require extra support and organized instruction in an inclusive class to enable them to realize their potential. They may also need support to acquire the independent living skills which other learners usually acquire incidentally. Such learners are often misunderstood in inclusive settings and given several bad names. Most of the words used to describe learners who are deaf do not tell us much about their educational needs. Moreover, many of these words are sometimes derogatory. That is, they belittle the learners and give an impression that something might be wrong with them. The current practice in Special Needs Education is to use words which are good and more useful to the teacher. These are words which emphasize the educational needs of the learner.

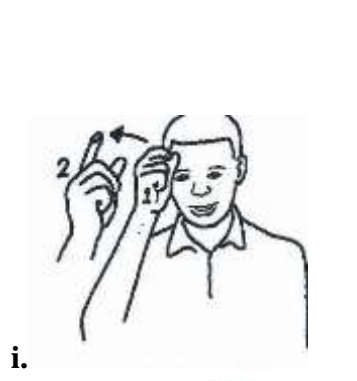
- b) THE EXAMINERS WILL SIGN 10 WORDS FOR THE CANDIDATES. KEENLY OBSERVE AS HE SIGNS. HE WILL GIVE THREE ATTEMPTS. DO NOT OVERWRITE OR CANCEL A WORD:**

- i. ADMINISTRATOR
- ii. DOCTORS
- iii. DANCING
- iv. POLITICS
- v. KENYAN SIGN LANGUAGE
- vi. SEPARATE
- vii. INTERESTING
- viii. REVISE
- ix. FRIENDS
- x. STORY BOOKS

(10marks)

c) Write the words for the signs below

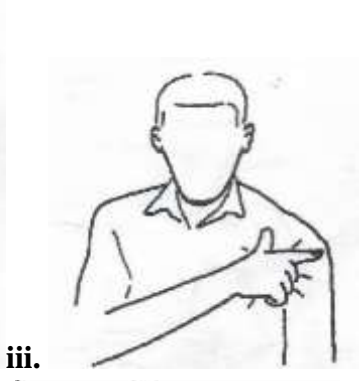
(10marks)



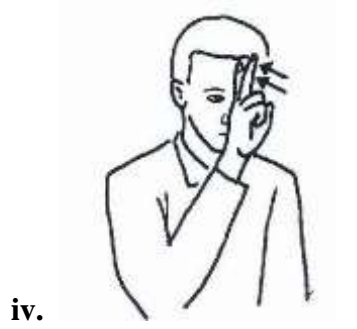
i.



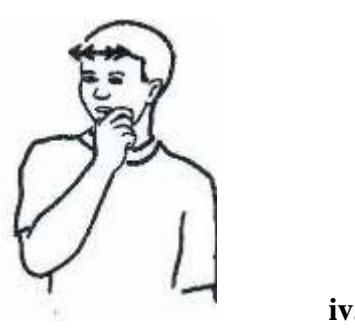
ii.



iii.



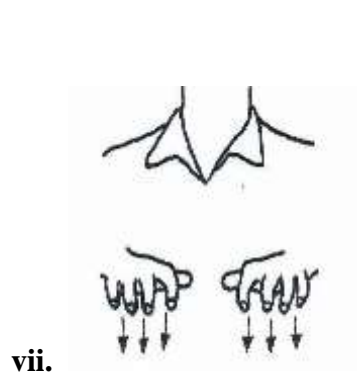
iv.



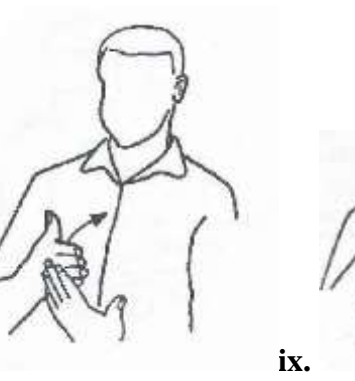
v.



iv.



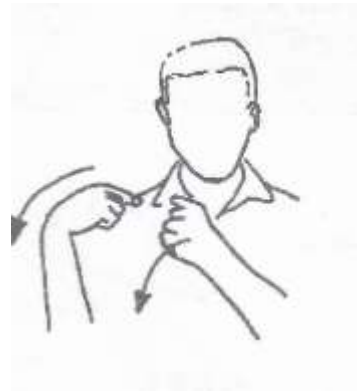
vii.



viii.



ix.



x.

(10 Marks)

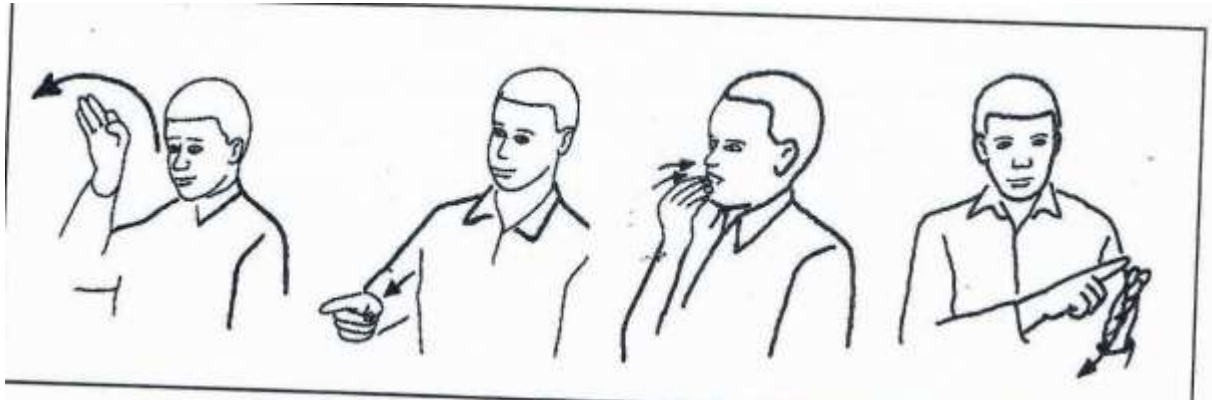
Question Two

- a) “Sign language interpreting is all the same not a necessary.” Using any four arguments approve or reject this statement. **(8marks)**
- b) As an interpreter , explain any five behavioral qualities expected of you in the process of interpretation **(10marks)**
- c) Explain the dangers of an interpreter in an examination room, for example KCSE **(2marks)**

Question Three

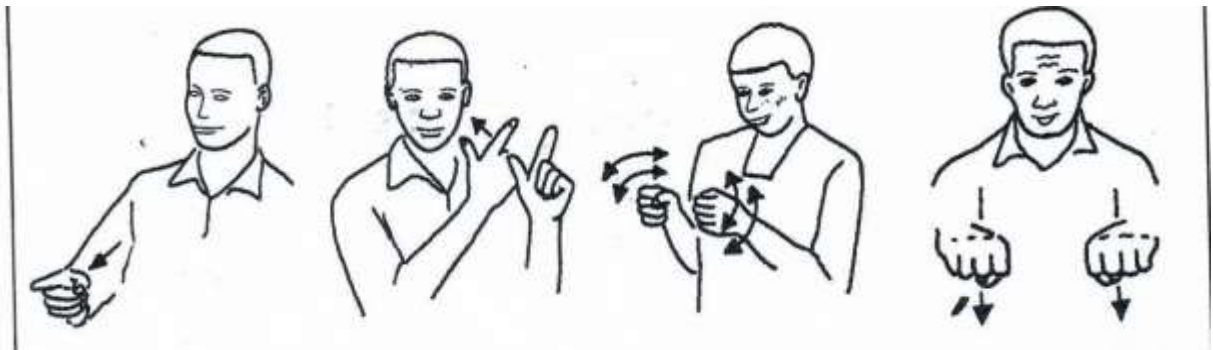
- a) Explain any two type of sign language interpreting **(6marks)**
- b) Total communication is only applicable in classroom situation but not in interpreting in a court of law or parliament. Through argument accept or dispute the statement (10 marks)
- c) Explain any two ethical considerations you should ensure when interpreting in a court of law **(4marks)**

Question Four

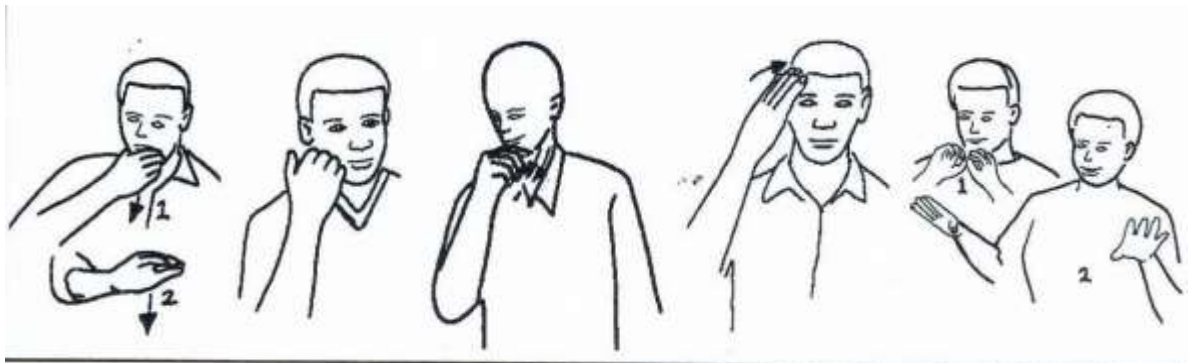




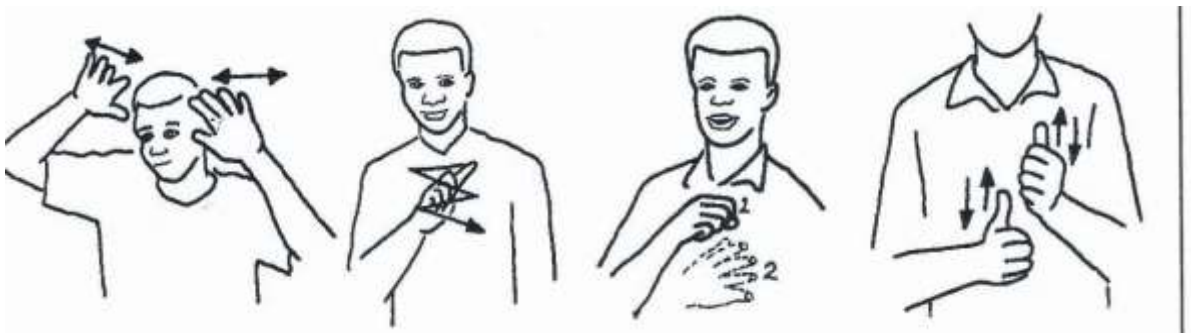
c.



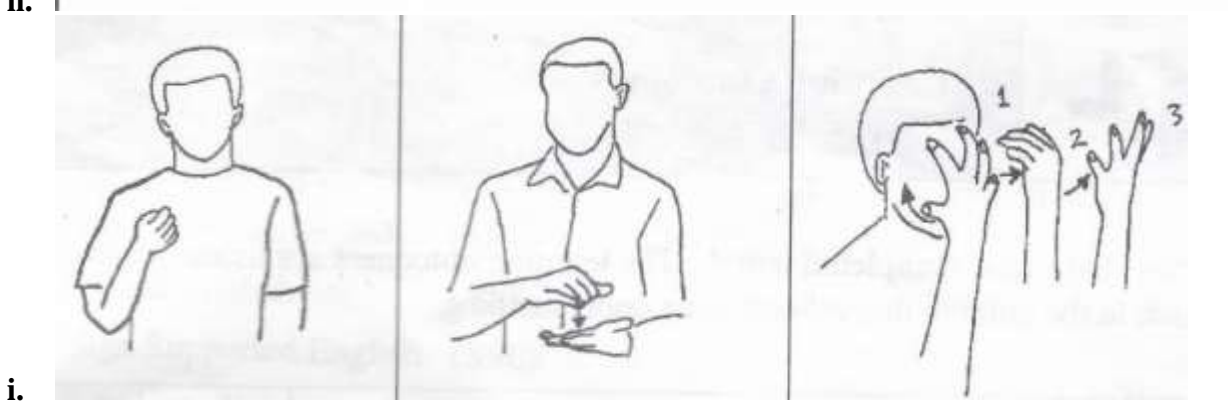
d.



e.



f.



Question Five

- a) State any four levels of sign language interpreting **(4marks)**
- b) Explain what an interpreter is expected to do before the day of interpretation **(8marks)**
- c) Explain any four areas to qualify the dominance of KSL **(8marks)**